

(Verdeutschungen im Bekleidungsfach.) Der Allgemeine Deutsche Sprachverein gibt ein Verdeutschungsheft für das Webstofffach heraus. Darin wird der Versuch gemacht, sämtliche Fremdwörter aus der Sprache dieses Faches auszumerzen und sie durch deutsche Wörter zu ersetzen. Aus der großen Zahl dieser Wortbildungen seien die folgenden herausgegriffen: Chiffon = Weichtuch; Manschette = Stulpe, Röllchen; Moiré = Mohr; Plumeau = Fußbett; Marquise = 6 kurze Straußensfedern; Cutaway = Schwentler; Kostüm = Vollkleid; Konfektion = Bekleidung, Großkleiderei; Saison = Hauptzeit, Halbjahr; Shawl = Umschlagetuch, Schal; Taille = Brustkleid, Obergewand; Toilette = Gewand, Anzug. Wie man an diesen wenigen Beispielen sieht, ist es vielfach unmöglich, Fremdwörter durch vollwertige deutsche Bezeichnungen zu ersetzen.